

ZMMA101W

Wyciskarka wolnoobrotowa

Slow juicer

Langsamer Entsafter

Pomalý odšťavňovač

Pomalý odšťavovač

Gyümölcsprés

Storcător de fructe cu acțiune lentă

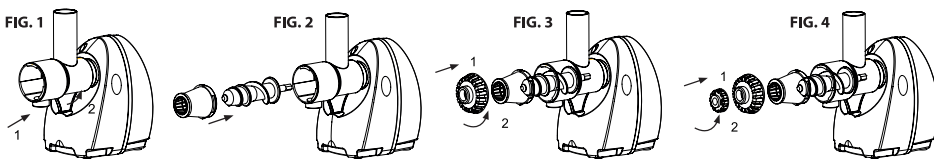
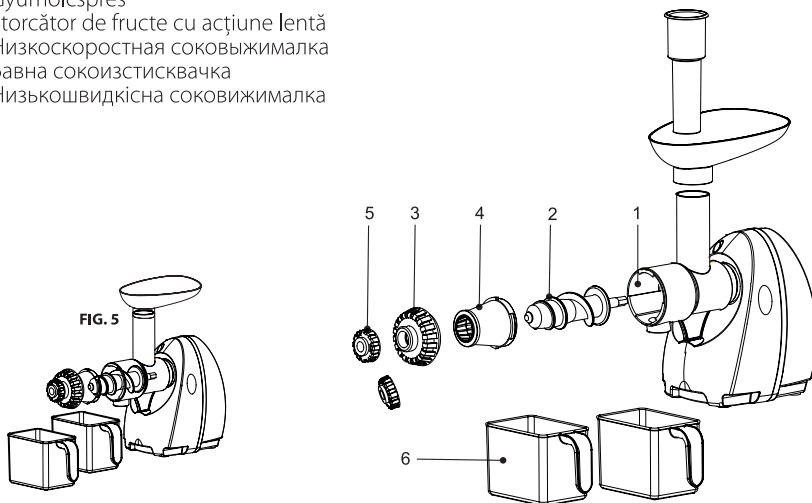
Низкоскоростная соковыжималка

Бавна сокоизстисквачка

Низькошвидкісна соковижималка

zeller

accessories

**PL OPIS**

Wyciskarka wolnoobrotowa

1. Akcesorium do wyciskania
2. Ślimak do wyciskania
3. Sito wyciskarki
4. Szyjka wyciskarki
5. Dysza wyciskarki
6. Pojemniki na miąższ i sok

CZ POPIS

Nástavec pro pomalé odšťavňování

1. Odšťavňovací nástavec
2. Odšťavňovací šnek
3. Sítko odšťavňovače
4. Hrdlo odšťavňovače
5. Tryska odšťavňovače
6. Sběrače šťavy a zbytků

RO DESCRIERE

Accesorii storcător de fructe cu acțiune lentă

1. Accesoriu pentru stoarcerea fructelor
2. Melc de stoarcere
3. Strecurătoare pulpă
4. Fus storcător
5. Duză storcător
6. Colector pentru suc și resturi

BG ОПИСАНИЕ

Приставка за бавно изстискване на сок

1. Приставка за изстискване на сок
2. Винт за изстискване на сок
3. Мрежа изстискване на сок
4. Гърло на сокоизстисквачката
5. Накрайник на сокоизстисквачката
6. Колектори за остатъци и сок

EN DESCRIPTION

Slow juicer accessory

1. Juicing accessory
2. Juicing screw
3. Juicer mesh
4. Neck of juicer
5. Juicer nozzle
6. Residue and juice collectors

SK POPIS

Príslušenstvo pomalého odšťavňovača

1. Odšťavňovací príslušenstvo
2. Odšťavňovacia skrutka
3. Sieťka odšťavňovača
4. Hrdlo odšťavňovača
5. Dyža odšťavňovača
6. Zberače zvyškov a šťavy

RU ОПИСАНИЕ

Насадка-соковыжималка с режимом SLOW (медленный)

1. Насадка для выжимания сока
2. Шнек соковыжималки
3. Решетка соковыжималки
4. Горловина соковыжималки
5. Направляющая насадка соковыжималки
6. Емкости для сока и жмыха

UA ОПИС

Насадка-соковижималка з режимом SLOW (повільний)

1. Насадка для вичавлювання соку
2. Шнек соковижималки
3. Решітка соковижималки
4. Горловина соковижималки
5. Направлена насадка соковижималки
6. Ємності для соку й макухи

DE BESCHREIBUNG

Zubehör für langsamen Entsafter

1. Entsaftungszubehör
2. Entsaftungsschraube
3. Entsafter-Gitter
4. Hals des Entsafters
5. Entsafter-Düse
6. Rückstands- und Saftsammler

HU LEÍRÁS

Gyümölcscentrifuga lassú kiegészítő***

1. Gyümölcscentrifuga kiegészítő
2. Gyümölcscentrifuga adagolócsiga
3. Gyümölcscentrifuga szita
4. Gyümölcscentrifuga nyaka
5. Gyümölcscentrifuga kifolyócsőve
6. Maradvány- és gyümölcslé gyűjtők

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER.
ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA.

zelmer
accessories

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przestrzegaj czasu działania akcesoriów podanego w poszczególnych rozdziałach instrukcji obsługi jednostki głównej. Czyszczenie należy przeprowadzać zgodnie z rozdziałem dotyczącym konserwacji i czyszczenia niniejszej instrukcji obsługi. Ostrzeżenie: nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami ciała!

Nie używaj akcesorium, jeśli obracające się sito lub osłona zabezpieczająca są uszkodzone lub mają widoczne pęknięcia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wyciskanie soku

Sposób instalacji

Krok 1: przytrzymaj i przechyl łącznik teowy wyciskarki o mniej więcej 45 stopni w kierunku przycisku przełączania wbudowanego w wyjściowe koło zębate jedną ręką. W celu zamocowania przykręć do korpusu, obracając w lewo, a przycisk blokady automatycznie zamocuje łącznik teowy. (Rys. 1)

Krok 2: włóż śrubę do wyciskania do łącznika teowego i umieść rurę siatki wyciskarki w łączniku teowym. (Rys. 2)

Krok 3: skieruj szyjkę pokrywy łącznika teowego wyciskarki w szyjkę łącznika teowego wyciskarki i przykręć do łącznika teowego, obracając w lewo. (Rys. 3)

Krok 4: skieruj szczelinę dyszy wyciskarki do szyjki pokrywy łącznika teowego wyciskarki i przykręć w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby przymocować do osłony. (Rys. 4)

Uwaga: do jabłek, gruszek, arbuzów, ogórków, marchwi i innych owoców z drobnymi włóknami stosuj dyszę o małym rozmiarze.

Do selera, trzciny cukrowej i innej żywności z grubymi włóknami stosuj duży rozmiar.

W tych samych warunkach ilość uzyskiwanego soku będzie stosunkowo większa po przykręceniu dyszy wyciskarki na poziom „1” pokrywy łącznika teowego, natomiast ilość uzyskiwanego soku będzie stosunkowo mniejsza w przypadku poziomu „2”.

Krok 5: odpowiednio włóż pojemniki na miąższ i sok w wylot wyciskarki i dyszy. Umieść płytkę na wlocie łącznika teowego wyciskarki w celu zamocowania. (Rys. 5)

(Wybierz odpowiednią dyszę wyciskarki do danego rodzaju żywności)

Przystąpienie do pracy: Zamocuj zmontowane urządzenie na stabilnej powierzchni stołu, pokrój owoce w kawałki o wymiarach ok. 20 × 20 × 20 mm i ułóż na płytce.

Po włączeniu przełącznika zasilania kolejno wkładaj owoce do wejścia podajnika po potwierdzeniu normalnej pracy urządzenia i powoli wciskaj owoce popychaczem.

Po zakończeniu wyciskania odłącz kabel.

Uwaga: jeśli żywność zablokuje śrubę podczas pracy, natychmiast wyłącz zasilanie.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Tylko plastikowe części nadają się do mycia w zmywarce. W przypadku metalowych części zalecane jest wypłukanie ich pod bieżącą wodą i natychmiastowe wysuszenie.

EN

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

zelmer
accessories

SAFETY INSTRUCTIONS

Respect the operating times of the accessories indicated in their specific sections of the manual of your main unit. Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning. Warning: potential injury from misuse!

Do not use the accessory if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.

INSTRUCTIONS FOR USE

Juicing

Installation method

Step 1: hold and tilt the juicing tee-junction toward the switching push button at about 45 degrees embedded in the output gear with one hand, anticlockwise screw in the body for fastening, and the lock button will automatically fix the tee-junction. (Fig.1)

Step 2: put the juicing screw into the tee-junction and embed the juicer mesh tube into the tee-junction. (Fig.2)

Step 3: aim the neck of juicer tee-junction cover at the neck of juicer tee-junction, and anticlockwise screw it into the tee-junction. (Fig.3)

Step 4: aim the slot of juicer nozzle at the neck of juicer tee-junction cover and anticlockwise screw it to be fastened with the cover. (Fig.4)

Note: use small-caliber nozzle for apples, pears, watermelons, cucumbers, carrots and other fruits with fine fiber.

Use large-caliber nozzle for celery, sugarcane and other food with crude fiber.

Under the same condition, the juice yield will be relatively higher when screwing the juicer nozzle in sign "1" of tee-junction cover, while the juice yield will be relatively lower for sign "2".

Step 5: respectively put the residue and juice collector cups into outlet under the juicer and nozzle outlet. Put the material plate in the inlet of juicer tee-junction for fastening. (Fig.5)

(Select different juicer nozzle for different food)

Operational approach: Fix the assembled appliance on the stable table surface, cut the fruit into strip of approximately 20mm×20mm×20mm and put into material plate.

After starting the power switch, put fruits into feed port in turn after confirming the normal operation of the appliance and slowly press fruits by feeder push.

Please disconnect the power line after juicing.

Note: in case food locked to the screw out of work during operation, immediately turn off the power.

MAINTENANCE AND CLEANING



Only plastic parts are suitable for dishwashing machine. For the metal parts it is recommended to rinse them under tap water and dry them immediately.

DE

WIR MÖCHTEN IHNEN DANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

zelmer
accessories

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie die Betriebszeiten des Zubehörs, die in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs angegeben sind. Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor. Warnung: Mögliche Verletzung durch Missbrauch!

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Drehsieb oder die Schutzabdeckung beschädigt ist oder sichtbare Risse aufweist.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Entsaftung

Installationsmethode:

Schritt 1: Halten Sie die T-Stückverbindung für die Entsaftung in 45 Grad Richtung des Schalldruckknopfes, der in das Ausgangsgetriebe eingelassen ist, mit einer Hand fest und kippen Sie es in Richtung des Schalldruckknopfes, wobei die Schraube zur Befestigung gegen den Uhrzeigersinn in das Gehäuse geschraubt wird. Der Verriegelungsknopf fixiert die T-Stückverbindung automatisch. (Abb.1)

Schritt 2: Stecken Sie die Entsaftungsschraube in die T-Stückverbindung und betten Sie das Entsafter-Gitter in die T-Stückverbindung ein. (Abb.2)

Schritt 3: Richten Sie die Abdeckung des T-Stückverbindungshalses des Entsafters auf den T-Stückverbindungshals des Entsafters und schrauben Sie sie gegen den Uhrzeigersinn in die T-Stückverbindung. (Abb.3)

Schritt 4: Richten Sie den Schlitz der Entsafter-Düse auf den T-Stückverbindungshals des Entsafters und schrauben Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn mit dem Deckel zu befestigen. (Abb.4)

Hinweis: Verwenden Sie eine kleinkalibrige Düse für Äpfel, Birnen, Wassermelonen, Gurken, Karotten und andere Früchte mit feinen Fasern.

Verwenden Sie eine großkalibrige Düse für Sellerie, Zuckerrohr und andere Lebensmittel mit Rohfaser.

Unter der gleichen Bedingung wird die Saftausbeute relativ höher sein, wenn die Entsafter-Düse im Zeichen "1" der T-Stückverbindung geschraubt wird, während die Saftausbeute im Zeichen "2" relativ niedriger ist.

Schritt 5: Stellen Sie den Rückstands- bzw. Saftauffangbecher in den Ablauf unter dem Entsafter- und Düsenauslauf. Setzen Sie die Materialplatte zur Befestigung in den Einlass der T-Stückverbindung des Entsafters. (Abb.5)

(Wählen Sie verschiedene Entsafter-Düsen für verschiedene Lebensmittel)

Betriebliche Vorgehensweise: Das zusammengebaute Gerät auf der stabilen Tischfläche befestigen, die Früchte in Streifen von ca. 20mmx20mmx20mm schneiden und auf eine Materialplatte legen.

Legen Sie nach dem Einschalten des Netzschalters und nach Bestätigung des Normalbetriebs des Geräts der Reihe nach Früchte in den Einfülltrichter ein und drücken Sie die Früchte langsam mit einem Speiseschieber.

Bitte ziehen Sie nach dem Entsaften den Netzstecker.

Hinweis: Falls während des Betriebs Lebensmittel in der Schraube feststecken, schalten Sie den Strom sofort aus.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Tylko plastikowe części nadają się do mycia w zmywarce. W przypadku metalowych części zalecane jest wypłukanie ich pod bieżącą wodą i natychmiastowe wysuszenie.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK
ZNAČKY ZELMER. PŘEJEME VÁM MNOHO
SPOKOJENOSTI S VAŠÍM NOVÝM VÝROBKEM.

zelmer
accessories

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dodržujte provozní doby příslušenství uvedené v příslušných částech návodu na použití spotřebiče.

Při čištění postupujte podle části „Údržba a čištění“ tohoto návodu. Varování: možné zranění v důsledku nesprávného použití!

Nepoužívejte nástavec, pokud otáčivé sítko nebo ochranný kryt jsou poškozeny nebo mají viditelné trhliny.

POKYNY K POUŽITÍ Odšťavňování

Montáž

Krok 1: jednou rukou přidrže a nakloňte spojku na odšťavňování směrem k přepínacímu tlačítku asi o 45 stupňů vyrytých do výstupního kola, tělo zašroubujte proti směru hodinových ručiček a upevňovací tlačítko spojku automaticky zajistí. (Obr. 1)

Krok 2: vložte odšťavňovací šnek do spojky a vsuňte trubici odšťavňovače. (Obr. 2)

Krok 3: nasměrujte kryt spojky hrdla odšťavňovače na spojku hrdla odšťavňovače a našroubujte jej proti směru hodinových ručiček na spojku. (Obr. 3)

Krok 4: nasměrujte otvor trysky odšťavňovače na kryt spojky hrdla odšťavňovače a našroubujte ji proti směru hodinových ručiček tak, aby byla zajištěna spolu s krytem. (Obr. 4)

Poznámka: pro jablka, hrušky, vodní melouny, okurky, mrkev a jiné ovoce obsahující dužinu s měkkým vláknem používejte malou trysku.

Velkou trysku použijte pro celer, cukrovou třtinu a další potraviny obsahující dužinu s tvrdým vláknem.

Za stejných podmínek bude výtěžek šťávy relativně vyšší při zašroubování odšťavňovací trysky do spojky s označením „1“, zatímco u spojky s označením „2“ bude výtěžek šťávy relativně nižší.

Krok 5: vložte sběrače zbytků a šťávy pod výstup odšťavňovací trysky. Vložte plnicí misku do vstupu odšťavňovače a upevněte ji. (Obr. 5)

(Vyberte odšťavňovací trysku v závislosti na typu potraviny)

Provoz: Připevněte sestavený spotřebič na stabilní povrch stolu, ovoce nakrájejte na proužky o velikosti přibližně 20 mm x 20 mm x 20 mm a vložte je do plnicí mísy.

Po zapnutí spotřebiče pomocí hlavního vypínače vložte ovoce do vstupního otvoru poté, co jste se ujistili, že spotřebič normálně funguje, a pomalu ovoce zatlačte pomocí péčovadla.

Po dokončení odšťavňování spotřebič odpojte od síťové zásuvky.

Poznámka: v případě, že se potraviny během provozu zaseknou v mlýnku, okamžitě spotřebič vypněte.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Pro mytí v myčkách nádobí jsou vhodné pouze plastové díly. Kovové díly se doporučuje opláchnout pod tekoucí vodou a okamžitě je osušit.

SK

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER.
NECH VÁM TENTO VÝROBOK SLUŽÍ K VAŠEJ
SPOKOJNOSTI A RADOSTI.

zelter
accessories

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Dodržiavajte čas prevádzky príslušenstva uvedený v príslušných oddieloch príručky na použitie tohto spotrebiča. Pri čistení postupujte podľa oddielu tejto príručky o údržbe a čistení. Varovanie: potenciálny úraz pri nesprávnom použití! Nepoužívajte príslušenstvo, ak otáčavé sitko alebo ochranný kryt sú poškodené alebo majú viditeľné trhliny.

POKYNY NA POUŽITIE

Odšťavovanie

Spôsob inštalácie

Krok 1: Téčkovú spojku odšťavovača držte a nakloňte smerom k spínaciemu tlačidlu o asi 45 stupňov zasadenú do výstupného mechanizmu jednou rukou, teleso na upevnenie potočte proti smeru hodinových ručičiek a poistné tlačidlo automaticky upevní téčkovú spojku. (Obr. 1)

Krok 2: Odšťavovaciu skrutku vložte do téčkovej spojky a nadstavec odšťavovača so sieťou zapustíte do téčkovej spojky. (Obr. 2)

Krok 3: Nasmerujte kryt téčkovej spojky hrdla odšťavovača na téčkovú spojku hrdla odšťavovača a zakrúťte ho proti smeru hodinových ručičiek do téčkovej spojky. (Obr. 3)

Krok 4: Nasmerujte otvor dýzy odšťavovača na kryt téčkovej spojky hrdla odšťavovača a zakrúťte ju proti smeru hodinových ručičiek na upevnenie do krytu. (Obr. 4)

Poznámka: Na jablká, hrušky, melóny, uhorky, mrkvu a iné ovocie s jemnou vlákninou používajte dýzu s malým kalibrom.

Na zeler, trstinu a iné potraviny s tvrdou vlákninou používajte dýzu s veľkým kalibrom.

Za rovnakých podmienok bude výťažok šťavy relatívne vyšší pri naskrutkovaní odšťavovacej dýzy v značke „1“ krytu téčkovej spojky, zatiaľ čo výťažok šťavy bude relatívne nižší pri značke „2“.

Krok 5: V danom poradí dajte nádoby zberača šťavy do výstupu pod výstup odšťavovača a dýzy. Na upevnenie vložte plniacu misu na vstup téčkovej spojky odšťavovača. (Obr. 5)

(Pri jednotlivých potravinách vyberte rôzne dýzy na odšťavovanie)

Prevádzkový prístup: Zmontovaný spotrebič upevníte na pevný povrch stola, ovocie narežte na pásiky približne 20 mm × 20 mm × 20 mm a vložte ich do plniacej misy.

Po zapnutí spínača postupne vkladajte ovocie do podávacieho otvoru po potvrdení normálnej prevádzky spotrebiča a pomaly ovocie stláčajte pomocou podávača.

Po odšťavení odpojte napájanie.

Poznámka: Ak potravina zablokovaním znefunkční šnek počas prevádzky, okamžite vypnite napájanie.

ÚDRŽBA A ČISTENIE



V umývačke riadu sa môžu čistiť iba plastové časti. Kovové časti sa odporúča opláchnuť vodou z vodovodu a okamžite ich osušiť.

HU

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA!
REMÉLJÜK, ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.

zelmert
accessories

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Tartsa be a kiegészítők működtetési idejét, amely a készülék használati utasításának vonatkozó részében szerepel.

A tisztítást a használati utasítás „Karbantartás és tisztítás” része szerint végezze. Figyelem: a nem megfelelő használat balesetet okozhat!

Ne használja a kiegészítőt, ha a forgó rosta, illetve annak védőburkolata megsérült vagy látható repedések találhatók rajta.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS Gyümölcslé készítés

Felszerelési mód:

1. lépés: fogja meg egy kézzel és fordítsa lefelé a centrifuga T alakú szerelvényét a kapcsológomb irányába nagyjából 45°-ban, illessze bele a meghajtásba és rögzítse az óramutató járásával ellentétes irányban. Ekkor a rögzítógomb automatikusan rögzíti a T szerelvényt. (1. ábra)

2. lépés: helyezze a centrifuga adagolócsigáját a T szerelvénybe, majd illessze bele a T szerelvénybe a centrifuga szítóját. (2. ábra)

3. lépés: irányítsa a centrifuga fedelének csúcsát a T szerelvény csúcsához, és az óramutató járásával ellentétes irányban fordítsa rá a T szerelvényre. (3. ábra)

4. lépés: irányítsa a centrifuga kiöntőjének nyílását a T szerelvényre szerelt fedél nyakához és az óramutató járásával ellentétes irányban rögzítse a fedővel együtt. (4. ábra)

Megjegyzés: használja a kisebb gyümölcscentrifuga kifolyócsövet almához, körtéhez, görögdiinnyéhez, uborkához, répához, illetve más, finom rostú gyümölcsökhöz.

Használja a nagyobb lyukú kifolyócsövet zellerhez, cukornádhoz, illetve más, durvább rostú élelmiszerekhez.

Azonos feltételek mellett a gyümölcslé mennyisége viszonylag magasabb lesz, ha a centrifuga kifolyócsövet a T szerelvény „1” jelzéséhez csavarja, ugyanakkor a „2”-es jelzés esetében a mennyiség viszonylag kisebb lehet.

5. lépés: helyezze a rost és gyümölcsle gyűjtőedényt a centrifuga kimenete és a kifolyócső alá. Helyezze az adagolótálcát az adagolócsőre, majd rögzítse. (5. ábra) (Válasszon más kifolyócsövet más élelmiszerekhez)

Működtetés: Rögzítse az összeszerelt berendezést egy stabil felületre, vágja a gyümölcsöt kb. 20 x20 x20 mm-es kockákra és helyezze az adagolótálcára.

Miután elindította a berendezést és megbizonyosodott róla, hogy a berendezés megfelelően működik, helyezze a gyümölcsdarabokat az adagolócsőbe, majd lassan nyomja őket le a tolóeschközzel.

A berendezést használat után húzza ki a konnektorból.

Megjegyzés: Ha az étel az adagolócsigába akad a működés közben, azonnal kapcsolja ki a gépet.

KONSERVACJA I CZYSZCZENIE



Tylko plastikowe części nadają się do mycia w zmywarce. W przypadku metalowych części zalecane jest wypłukanie ich pod bieżącą wodą i natychmiastowe wysuszenie.

RO

DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER.
SPERĂM CA ACEST PRODUS SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM
DORINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.

zelm
accessories

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Respectați timpii de operare ai accesoriilor indicați la secțiunile respective în manualul unității principale.
Pentru curățare urmați indicațiile din secțiunea de curățare și întreținere a acestui manual. Avertizare: utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămare!
Nu utilizați accesoriul dacă sita rotativă sau capacul de protecție sunt deteriorate sau prezintă fisuri vizibile.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Storcere

Metoda de instalare

Pasul 1: țineți și înclinați cu o mână teul pentru storcător la aproximativ 45 de grade către butonul de comutare încorporat în angrenajul de ieșire, înșurubați melcul în sens invers acelor de ceasornic în corpul principal pentru fixare, iar butonul de blocare va fixa automat teul. (Fig. 1)

Pasul 2: introduceți melcul pentru storcător în teu și încorporați strecurătoarea pentru pulpă în teu. (Fig. 2)

Pasul 3: poziționați fusul storcătorului astfel încât să se potrivească cu cel al teului și înșurubați-l în sens invers acelor de ceasornic în teu. (Fig. 3)

Pasul 4: poziționați fanta duzei storcătorului astfel încât să se potrivească cu capacul teului de la fusul storcătorului și înșurubați în sensul invers acelor de ceasornic astfel încât să se îmbine cu capacul. (Fig. 4)

Notă: utilizați duze de calibru mic pentru mere, pere, pepene verde, castraveți, morcovi și alte fructe cu fibre fine.

Utilizați duze de calibru mare pentru țelină, trestie de zahăr și alte alimente cu fibre brute.

În condiții similare, randamentul sucului va fi relativ mai mare la înșurubarea duzei pentru storcător până la semnul „1” al capacului de teu, în timp ce randamentul sucului va fi relativ mai mic pentru semnul „2”.

Etapa 5: puneți cupele de colectare pentru suc și pentru resturi sub storcător, respectiv sub orificiul de evacuare. Puneți recipientul înăuntru la teul pentru storcător pentru a se fixa de acesta. (Fig. 5)

(Selectați duze diferite în funcție de tipul de alimente)

Mod de operare: Fixați dispozitivul asamblat pe o suprafață stabilă a mesei, tăiați fructele în cuburi de aproximativ 20mm x 20 mm x 20 mm și puneți-le în recipient.

După pornirea butonului de alimentare, puneți fructele în gura de alimentare, după ce v-ați asigurat de funcționarea normală a dispozitivului și împingeți încet fructele cu ajutorul împingătorului.

Vă rugăm să scoateți aparatul din priză după storcere.

Notă: în cazul în care alimentele sunt blocate în melc în timpul funcționării, scoateți imediat din priză.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE



Doar accesoriile din plastic pot fi spălate în mașina de spălat vase. Se recomandă ca piesele din metal să fie clătite sub jet de apă și uscate imediat.

RU

МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER!
НАДЕЕМСЯ, НАША ПРОДУКЦИЯ ОПРАВДАЕТ
ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!

zelmer
accessories

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Соблюдайте время работы насадок, указанное в соответствующих разделах руководства по эксплуатации основного устройства.

При выполнении чистки следуйте инструкциям в разделе «Техническое обслуживание и чистка» настоящего руководства. Предостережение: Неправильное обращение может привести к травме!

Не используйте насадку, если вращающееся сито или защитная крышка повреждены или имеют видимые трещины.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Отжим сока

Способ сборки

Шаг 1: возьмите тройник для отжима сока и подведите его под углом примерно 45 градусов к кнопке переключения, встроенной в выходную шестерню, закрепите, повернув винт в корпусе против часовой стрелки, и кнопка блокировки автоматически зафиксирует тройник. (Рис. 1)

Шаг 2: вставьте шнек для отжима сока в тройник, а сетчатый тубус соковыжималки вставьте в тройник. (Рис. 2)

Шаг 3: вставьте горловину крышки тройника соковыжималки в горловину тройника соковыжималки и ввинтите ее в тройник против часовой стрелки. (Рис. 3)

Шаг 4: совместите паз направляющей насадки соковыжималки на горловине крышки тройника соковыжималки и ввинтите ее против часовой стрелки для прикрепления к крышке. (Рис. 4)

Примечание: Используйте малокалиберную направляющую насадку для яблок, груш, арбузов, огурцов, моркови и других фруктов с тонкими волокнами.

Используйте крупнокалиберную направляющую насадку для сельдерея, сахарного тростника и других продуктов с грубыми волокнами.

При одинаковых условиях количество отжатого сока будет относительно больше, если направляющая насадка соковыжималки будет ввинчена в положение «1» крышки тройника, тогда в положении «2» количество отжатого сока будет относительно меньше.

Шаг 5: поставьте емкости для сока и жмыха под выходные отверстия соковыжималки и направляющей насадки. Вставьте загрузочный лоток во входное отверстие тройника соковыжималки и закрепите его. (Рис. 5)

(Для различных продуктов выбирайте соответствующую направляющую насадку соковыжималки)

Порядок выполнения работы: Зафиксируйте собранное устройство на устойчивой поверхности стола, нарежьте фрукты ломтиками размером примерно 20 x 20 x 20 мм и поместите в загрузочный лоток.

После включения выключателя питания, убедившись в нормальной работе устройства, подавайте фрукты по очереди в загрузочное отверстие и медленно придавливайте их толкателем.

После отжима сока отключите устройство от сети.

Примечание: В случае застревания продукта в шнеке во время работы немедленно отключите питание.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА



Только пластмассовые детали можно мыть в посудомоечной машине. Металлические детали рекомендуется промывать водой из крана и немедленно сушить.

BG

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER.
НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН
И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

zelter
accessories

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвайте времето на работа на приставките, посочено в техните специфични раздели на ръководството на вашия основен уред.

Процедирайте според раздела за поддръжка и почистване на това ръководство при почистване. Предупреждение: потенциално нараняване при неправилна употреба! Не използвайте приставката, ако въртящото се сито, или предпазния капак са повредени или имат видими пукнатини.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Изстискване на сок

Метод за монтаж

Стъпка 1: задръжте и наклонете тройника за изстискване на сок към превключващия бутон на около 45 градуса, вграден в изходната предавка, завинтете винта обратно на часовниковата стрелка в тялото, за да затегнете, и бутонът за заключване автоматично ще фиксира тройника. (Фиг. 1)

Стъпка 2: поставете винта за изстискване на сок в тройника и вградете мрежестата тръба в тройника. (Фиг. 2)

Стъпка 3: насочете гърлото на капака на тройника на сокоизстисквачката в гърлото на тройника на сокоизстисквачката и го завинтете обратно на часовниковата стрелка в тройника. (Фиг. 3)

Стъпка 4: насочете отвора на сокоизстискващия накрайник към гърлото на капака на тройника на сокоизстисквачката и го завинтете обратно на часовниковата стрелка, за да се закрепи с капака. (Фиг. 4)

Забележка: използвайте накрайник с малък калибър за ябълки, круши, дини, краставици, моркови и други плодове с фини влакна.

Използвайте накрайник с голям калибър за целина, захарна тръстика и друга храна с груби влакна.

При същите условия изстисканият сок ще бъде сравнително повече при завинтване на накрайника за сокоизстисквачка в знак „1“ на капака на тройника, докато изстисканият сок ще бъде относително по-малко за знак „2“.

Стъпка 5: поставете съответно чашките за остатъците и чашките за събиране на сок в изхода под изхода на сокоизстисквачката и накрайника. Поставете чинията за материали във входа на тройника на сокоизстисквачката за закрепване. (Фиг. 5) (Изберете различен накрайник за сокоизстисквачка за различни храни)

Метод на работа: Фиксирайте сглобения уред върху стабилната повърхност на масата, нарежете плодовете на ленти с размери приблизително 20 mm x 20 mm x 20 mm и поставете в чинията за материал.

След стартиране на захранващия превключвател, поставете плодовете в подаващия отвор един по един, след като потвърдите нормалната работа на уреда, и бавно натискайте плодовете чрез избутване на тласкача.

Моля, изключете захранващата линия след употреба.

Забележка: в случай, че храната залепне за винта по време на работа, незабавно изключете захранването.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ



Само пластмасовите части са подходящи за почистване в съдомиялна машина. За металните части се препоръчва да ги изплакнете под чешмяна вода и да ги изсушите незабавно.

UA

МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER!
СПОДІВАЄМОСЯ, НАША ПРОДУКЦІЯ
ВИПРАВДАЛА ВСІ ВАШІ ОЧІКУВАННЯ!

zelm®
accessories

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Дотримуйтеся часу роботи насадок, зазначеного у відповідних розділах керівництва з експлуатації основного пристрою.

Під час чищення дотримуйтеся інструкцій, викладених у розділі «Технічне обслуговування й чищення» цього посібника. Застереження: Неправильне використання може призвести до травмування!

Не користуйтеся насадкою, якщо обертове сито або захисна кришка пошкоджені або мають видимі тріщини.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ Вичавлювання соку

Спосіб збирання

Крок 1: візьміть трійник для вичавлювання соку й підведіть його під кутом приблизно 45 градусів до кнопки перемикачання, вбудованої у вихідну шестерню, закріпіть, повернувши гвинт у корпусі проти годинникової стрілки, і кнопка блокування автоматично зафіксує трійник. (Рис. 1)

Крок 2: уставте шнек для вичавлювання соку та сітчастий тубус соковижималки в трійник. (Рис. 2)

Крок 3: уставте горловину кришки трійника соковижималки в горловину трійника соковижималки та вкрутіть її в трійник проти годинникової стрілки. (Рис. 3)

Крок 4: вирівняйте паз напрямної насадки соковижималки на горловині кришки трійника соковижималки та вкрутіть її проти годинникової стрілки, щоб прикріпити до кришки. (Рис. 4)

Примітка: Використовуйте малокаліберну напрямну насадку для яблук, груш, кавунів, огірків, моркви й інших фруктів з тонкими волокнами.

Використовуйте великокаліберну напрямну насадку для селери, цукрової тростини й інших продуктів з грубими волокнами.

За однакових умов кількість вичавленого соку буде відносно більшою, якщо напрямну насадку соковижималки буде угвинчено в положення «1» кришки трійника, тоді як у положенні «2» кількість вичавленого соку буде відносно меншою.

Крок 5: поставте ємності для соку й макухи під вихідні отвори соковижималки й напрямної насадки. Уставте завантажувальний лоток під впускний отвір трійника соковижималки й закріпіть його. (Рис. 5) (Для різних продуктів вибирайте відповідну напрямну насадку соковижималки)

Послідовність роботи: Зафіксуйте зібраний пристрій на стійкій поверхні столу, нарежте фрукти скибочками розміром приблизно 20 x 20 x 20 мм і помістіть у завантажувальний лоток.

Після ввімкнення вимикача живлення, переконавшись у нормальній роботі пристрою, подавайте фрукти послідовно в завантажувальний отвір і повільно придавлюйте їх штовхачем.

Після вичавлювання соку від'єднайте пристрій від мережі.

Примітка: У разі застрягання продукту в шнеку під час роботи негайно вимкніть живлення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЧИЩЕННЯ



Тільки пластмасові деталі можна мити в посудомийній машині. Металеві деталі рекомендовано промивати водою з-під крана й негайно сушити.



zelmer

accessories



Eurogama Sp. z o.o.
Aleje Jerozolimskie 200/225
02-486 Warszawa
VAT: 5223128159

Ver. 05/2020

